



Boletín de divulgación astronómica de la UAI

#2 Noviembre 2022

En este boletín:

Carta del director

Artículo principal: Recordando a Carolina Ödman-Govender

- 1) Participe en nuestra Encuesta del Boletín de Divulgación de la Astronomía de la UAI
- 2) Actas preliminares del 4º Taller Shaw-IAU sobre Astronomía para la Educación
- 3) Apertura del canal de YouTube del Día de la Astronomía en las Escuelas
- 4) 20º Aniversario de la Revista de Comunicación Científica
- 5) Participe en el próximo seminario del Foro Cultural Abierto de Astronomía
- 6) Actualizaciones de los Coordinadores Nacionales de Divulgación (NOC) de la IAU
- 7) Oportunidades
- 8) Recursos interesantes
- 9) Boletín de la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la IAU en lenguas no inglesas
- 10) Contribuya al Boletín de Divulgación de la Astronomía de la IAU

Carta del Director

Queridos amigos y colegas,

En este boletín, recordamos a nuestra querida colega, la Dra. Carolina Ödman-Govender. Aunque ha fallecido, su legado persistirá a través de los sólidos cimientos que dejó. Vean el artículo a continuación para conocer las formas de recordar a Carolina.

Una vez más, los animamos a que participen en la Encuesta del Boletín de Divulgación de la Astronomía de la UAI (ver el apartado más abajo en este boletín), si aún no lo has hecho. Esta es su oportunidad para dar forma al futuro del Boletín, y esperamos que cada uno de ustedes aproveche la oportunidad para expresar sus opiniones sobre cómo podemos mejorar.

También queremos felicitar a nuestros colegas del Journal of Science Communication (JCOM), que este año celebran su 20° aniversario. Puede encontrar su edición especial en el artículo de este boletín.

Aunque hay muchas oportunidades y recursos para aprovechar este boletín, nos gustaría destacar uno en particular: la beca de desarrollo profesional **Out to Innovate** para estudiantes de posgrado y posdoctorales trans, intersexuales y no binarios. Si vos o un estudiante que conocés se beneficiaría de este programa, por favor, hágalo saber. El plazo de presentación de solicitudes se acerca rápidamente.

Muchos de nuestros Coordinadores Nacionales de Difusión (NOC) están ocupados con los últimos preparativos para NameExoWorlds. El plazo para formar un equipo, realizar un acto de divulgación y presentar un nombre para el concurso está a punto de terminar. Encuentra tu NOC en este enlace: <https://sites.google.com/oao.iau.org/iauoaoonews/national-pages?pli=1> para saber más sobre cómo puedes participar hoy mismo. Gracias a nuestros NOCs que hacen posible estos y muchos otros programas de la OAO.

Que vuestros cielos sean oscuros y tranquilos,
Kelly Blumenthal, en nombre del equipo de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI



Recordando a Carolina Ödman-Govender

Con gran tristeza anunciamos el fallecimiento de nuestra colega y amiga, Carolina Ödman-Govender. Carolina era profesora asociada de la Universidad del Cabo Occidental (UWC) y directora asociada de desarrollo y divulgación del Instituto Interuniversitario de Astronomía Intensiva de Datos de Sudáfrica (IDIA). Carolina tenía una larga trayectoria de servicio en divulgación y educación astronómica a través de la UAI y otros organismos. Fue la primera gestora del proyecto internacional Universe Awareness (UNAWA) en la Universidad de Leiden de 2005 a 2010 y formó parte del comité organizador de la Comisión C2 de Comunicación de la Astronomía con el Público.

El trabajo pionero de la Dra. Ödman-Govender ha cambiado el panorama de la divulgación, el desarrollo y la educación de la astronomía, y en 2018, durante la XXX Asamblea General de la UAI, fue galardonada con un premio especial de la UAI para la divulgación, el desarrollo y la educación de la astronomía. La presidenta de la IAU, Debra Elmegreen, señala: "Carolina fue un modelo de coraje y resistencia, y su eterno buen ánimo fue una inspiración para todos nosotros."

Nuestra comunidad echará mucho de menos a la Dra. Carolina Ödman-Govender. Su memoria y su legado continuarán a través de las personas a las que influyó a lo largo de su vida.

Su funeral tuvo lugar el 20 de noviembre, entre familiares y amigos. Puede encontrar una transmisión del servicio fúnebre en este enlace: https://www.youtube.com/watch?v=a_1KKo4DHR4.

Aquí (<https://medium.com/@kevingovender/a-farewell-message-for-my-love-576bdd034349> en inglés) podrás ver un mensaje especial de amor, agradecimiento y recuerdo del marido de Carolina, Kevin Govender (Director de la Oficina de Astronomía para el Desarrollo).

Si has conocido a Carolina y querés compartir tus recuerdos de ella, puede enviar su mensaje a celebrate.carolina@gmail.com.



1) Participá en nuestra encuesta sobre el Boletín de Astronomía de la UAI

Durante años, el Boletín de Divulgación de la Astronomía de la UAI le ha traído noticias de la UAI, de la comunidad de divulgación de la astronomía, de nuestros Coordinadores Nacionales de Divulgación, y de oportunidades y recursos de todo el mundo. De cara al futuro, queremos convertir el boletín en algo que sirva mejor a nuestras comunidades. Al responder a esta encuesta (<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScGhPeEmSuOkXbk9-by52cks03KLAlxMN9TT4ERebCaOI8oKw/viewform>), nos ayudará a mejorar los recursos que ofrecemos. Gracias, de antemano, por su contribución.

2) Actas preliminares del 4° Taller Shaw-IAU sobre Astronomía para la Educación

El 4° Taller Shaw-IAU sobre Astronomía para la Educación ha llegado y se ha ido, pero todavía hay una oportunidad de aprender de los ponentes si te perdiste el evento (o si te gustaría hacer un seguimiento de algo que escuchaste). Las actas preliminares del Taller están disponibles en línea. Puede encontrar los artículos en este sitio web (en inglés): <https://owncloud.gwdg.de/index.php/s/RQjMBL5XlonrxSl>

3) Se abre el canal de YouTube del Día de la Astronomía en las Escuelas

El Grupo de Trabajo de Investigación y Métodos de Enseñanza de la Astronomía de la UAI, dependiente de la Comisión C1 de Enseñanza y Desarrollo de la Astronomía, ha creado un nuevo canal de YouTube para el Día de la Astronomía en las Escuelas (ADiS). Descubrí más y mirá sus vídeos en su canal (https://www.youtube.com/channel/UCZgkhOGcFwJGLVo_BnVzY9w).



4) 20° aniversario del Journal of Science Communication

El *Journal of Science Communication* (JCOM) ha publicado un número especial en honor a su 20° aniversario. Este número incluye comentarios sobre la naturaleza y el estado de la comunicación científica, las prácticas de inclusión y justicia, la intersección de la investigación, la práctica y la teoría, y las formas en que JCOM ha contribuido al avance del campo. Para acceder a este número especial, consultá el enlace (en inglés): <https://jcom.sissa.it/>

5) Participá en el próximo seminario del Foro Abierto de Astronomía Cultural

El Foro Abierto de Astronomía Cultural (OCAF) se centra en las formas en que las diversas culturas han percibido los objetos celestes, con la esperanza de comprender mejor el papel de la astronomía en las culturas y la influencia de éstas en la astronomía actual. El próximo seminario del OCAF tendrá lugar el 1 de diciembre a las 23:00 UTC a través de Zoom. La profesora Hilding R.

Neilson, de la Universidad Memorial de Terranova y Labrador, dará una charla titulada: El cielo nocturno es parte de la tierra: la colonización en proceso en la investigación astronómica y la exploración espacial.

Para más información, consulte este sitio web (en inglés):
<http://ocaf.pbworks.com/w/page/145788621/FrontPage>



6) Actualizaciones de los coordinadores nacionales de divulgación de la UIA (NOC)

Muchos de nuestros Coordinadores Nacionales de Divulgación están ocupados planificando e implementando eventos de divulgación para la competición NameExoWorlds 2022. Encuentra tu NOC en este enlace (<https://sites.google.com/oao.iau.org/iauoaoews/national-pages>) y descubrí cómo puedes participar.

a) Marruecos

Nuestro antiguo NOC de Marruecos, Zouhair Benkhaldoun, está ayudando a planificar el Festival de Astronomía de Marrakech que tendrá lugar del 28 de noviembre al 3 de diciembre. Más información en su página web: <http://marrakech-astro.uca.ma/FAM23/index.php>

b) Haití

Un miembro del equipo del NOC de Haití, John Masken Larose, ha creado otro vídeo educativo sobre astronomía y lo ha colgado en su canal de YouTube. Este último vídeo trata de la constelación de Orión. Puedes verlo ahora en: <https://www.youtube.com/watch?v=rHUwEFrHZo>



7) Oportunidades

a) Beca para estudiantes de postgrado y postdoctorales trans, intersexuales y no binarios

La beca *Out to Innovate Career Development Fellowship*, antes conocida como Ben Barres Fellowship, es un premio de 2000 a 5000 dólares para el desarrollo profesional de estudiantes de posgrado y posdoctorales trans, intersexuales y no binarios en STEM.

La fecha límite para solicitarla es el 2 de diciembre a las 23:59 UTC-5.

Para más información, consulte su sitio web (en inglés):
<https://noglstp.org/programs-projects/career-development-fellowship/>

b) Reseña del libro *Strategic Science Communication: A Guide to Setting the Right Objectives for More Effective Public Engagement*

En el artículo *Balancing practice and research: a framework for strategic science communication*, el autor reseña el libro *Strategic science communication: A guide to setting the right objectives for more effective public engagement*, de John Besley y Anthony Dudo. Leé más sobre este libro, la comunicación científica estratégica y cómo llevar la investigación a la práctica en este enlace (en inglés): https://jcom.sissa.it/archive/21/07/JCOM_2107_2022_R01

c) Primer anuncio: Conferencia Anual de AfAS 2023

La Conferencia Anual de la Sociedad Astronómica Africana (AfAS) se celebrará del 13 al 17 de marzo de 2023. La conferencia se organizará como una reunión híbrida (en línea y en persona) en colaboración con el Centro de Astrofísica de Wits. La sede física es el Centro de Orígenes de Wits en Johannesburgo, Sudáfrica. Le recomendamos que considere la posibilidad de presentar un resumen (científico o relacionado con la educación, el desarrollo y la divulgación) antes del 9 de enero de 2023.

Para más información, consulte su sitio web (en inglés): <https://www.africanastronomicalsociety.org/2022/10/05/afas-2023-information/> . Para inscribirse en la conferencia, consultá este sitio web (también en inglés): <https://www.africanastronomicalsociety.org/afas2023-registration-form/>

d) Hackathon de ciencia de datos de AfAS, DARA, OAD e IDIA

La Sociedad Astronómica Africana (AfAS), junto con Development in Africa with Radio Astronomy (DARA) Big Data, la Oficina de Astronomía para el Desarrollo (OAD) y el Instituto Interuniversitario de Astronomía Intensiva de Datos (IDIA), está organizando un evento presencial de Hackathon de Ciencia de Datos en la Universidad de Witwatersrand del 18 al 20 de marzo de 2023. Los estudiantes de grado y postgrado, además de los jóvenes profesionales de todos los campos STEM de África, están invitados a inscribirse en el evento. La información y la inscripción para el hackathon están en este enlace (en inglés): <https://www.africanastronomicalsociety.org/afas-dara-big-data-hackathon/>

e) El Foro de Laureados de Hong Kong, que se celebra por primera vez, busca a jóvenes científicos

El Foro de Laureados de Hong Kong (HKLF) es un programa de una semana de duración en el que los laureados seleccionados tendrán la oportunidad de interactuar y compartir ideas con científicos de renombre mundial, incluidos los laureados de Shaw. El Foro inaugural se celebrará del 13 al 18 de noviembre de 2023. Se anima a los jóvenes científicos de los campos de la astronomía, las matemáticas y otros temas relacionados a que presenten su solicitud antes del 18 de diciembre a las 23:59 UTC+8.

Para obtener más información, haga clic en este enlace (en inglés) :

<https://hklaureateforum.org/en/about-us/about-hklf> . Para más información sobre la elegibilidad, el patrocinio y la inscripción, consulte este documento (en inglés):

https://drive.google.com/file/d/1xy5ifvKNxnAz9mC15_18bOnM264zCxNB/view



8) Recursos interesantes

a) Oportunidades y recursos de Ohana Kilo Hoku

La organización liderada por nativos hawaianos, Ohana Kilo Hōkū, tiene excelentes recursos y oportunidades para astrónomos profesionales que quieran hacer divulgación, miembros de la comunidad que quieran dedicarse a la astronomía, educadores que quieran llevar la astronomía a sus aulas, y mucho más. Para más información, visitá su página web (en inglés): <https://www.ohanakilohoku.org/opportunities>

b) Sombra del científico

¿Te has preguntado alguna vez cómo observan el cielo nocturno los astrónomos? Esta es su oportunidad de escuchar a escondidas las observaciones de un astrónomo. El programa "Shadow the Scientist" permite al público conectar con los astrónomos que observan el Universo utilizando los telescopios de Maunakea. Para obtener más información sobre las sesiones pasadas y futuras y sobre cómo participar, consulte su sitio web (en inglés): <https://shadow.ucsc.edu/>



10) Boletín de la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la UIA en lenguas no inglesas

Nuestro boletín se está traduciendo a los siguientes idiomas:

Árabe (<https://stargazersbh.wixsite.com/bsac/iau>)

Las traducciones se deben a los miembros del Bahrain Stargazers Astronomy Club.

Chino (<https://sdas.wh.sdu.edu.cn/info/1657/1261.htm>)

Las traducciones se agradecen al Dr. Chen Cao, de la Sociedad Astronómica de Shandong (SDAS) de China.

Francés (<https://haitiastronomie.blogspot.com/p/bulletin-dinformationde-luai-sur.html>)

Las traducciones son gracias al Grupo de Traducción de Astronomía de Haití (GTHA) de la Sociedad Astronómica de Haití (SHA).

Gallego (agrupacionio.com/gl/tag/boletin-iau)

Las traducciones son gracias a Martin Pawley y Xabier Pérez Couto de la Agrupación Astronómica Coruñesa Ío en España.

Italiano (<https://www.astronomiamo.it/DivulgazioneAstronomica/Newsletter-IAU/last>)

Traducciones gracias a Eleonora Piromalli de AstronomiAmo en Italia.

Japonés

(https://docs.google.com/document/d/1yko0aYt8OMK9g8KDA_m1hq5ik5xVEE11UE7Y2GhGl70/edit#heading=h.kecmyoqyl8e9)

Las traducciones son gracias a Akihiko Tomita, a través de la Astronomy Translation Network.

Puede suscribirse al boletín japonés a través de la Asociación de Astrónomos Aficionados de Japón o de la Sociedad Japonesa para la Educación y la Divulgación de la Astronomía.

Portugués(europeo)

(<https://drive.google.com/drive/folders/1wN1txv57CLoDbLEEWnJStBMk6CrIkTxu>)

Las traducciones se deben a Catarina Leote y João Ferreira a través del Grupo de Lengua Portuguesa de la Red de Traducción de Astronomía.

Español

(<https://noc-iau.oac.unc.edu.ar/boletin-informativo-newsletter-de-la-iau-astronomy-outreach/>)

Las traducciones se deben a Andrea Ahumada del Observatorio Astronómico, Universidad Nacional de Córdoba, y a Ileana Andruchow del Instituto Argentino de Radioastronomía, Universidad Nacional de La Plata.

Para ver las traducciones de los boletines anteriores en español, gracias a Emilio Zuniga de la Asociación de Astrónomos Aficionados de León, Nicaragua, visite: http://asafile.blogspot.com/p/blog-page_12.html

Si está interesado en traducir el Boletín de la Oficina de Difusión de la Astronomía de la UAI a su idioma, envíe un correo electrónico a public@oao.iau.org.

11) Contribuya al Boletín de Divulgación de la Astronomía de la UAI.

Siempre estamos buscando material sobre divulgación de la astronomía, comunicación y compromiso público de todo el mundo para incluirlo en nuestro próximo Boletín de la Oficina de Divulgación de la Astronomía de la UAI. Si tiene un evento astronómico, un trabajo, una oportunidad, un recurso educativo o cualquier otra cosa que pueda ser de interés para la comunidad de divulgación de la astronomía, envíenos un correo electrónico a public@oao.iau.org con más información.

Por favor, envíenos sus sugerencias hasta el día 4 para el número 1 y el 17 para el número 2 de cada mes. Estamos deseando escuchar sus sugerencias.